



Fullmäktige

30.01.2023

## Sammanträde

Tid 30.01.2023 kl. 17:30 - 18:51

Plats Fullmäktigegården, Esbogatan 5

Närvarande			
	Limnéll Jarno	ordförande	
	Aaltonen Juri	ledamot	
	Aavaparta Tiina	ledamot	
	Alaviiri Kaisa	ledamot	
	<del>Ali Abdurahman</del>	ledamot	i stället ersättare Hellström Martti
	Ampuja Ari	ledamot	
	Aro Olli	ledamot	
	Arstila Leila	ledamot	i stället ersättare Hertell Sirpa
	Cederlöf Karin	ledamot	
	Elo Simon	ledamot	
	Elo Tiina	ledamot	
	Fagerström Noora	ledamot	
	<del>Gestrin Christina</del>	ledamot	i stället ersättare Grandberg Fred
	Grönroos Simo	ledamot	
	Guzenina Maria	ledamot	
	Gästrin Eva-Lena	ledamot	
	Havu Isto	ledamot	
	Hietanen-Tanskanen Ira	ledamot	
	Hopsu Inka	ledamot	
	Hyrkkö Saara	ledamot	
	af Hällström Nina	ledamot	
	Jama Mohamed Ali	ledamot	anlände kl. 18.30 § 8
	Juvonen Arja	ledamot	
	Järvenpää Kaarina	ledamot	
	Järvinen Hannu	ledamot	
	Kajava Henna	ledamot	
	Karimäki Johanna	ledamot	
	Katainen Mervi	ledamot	
	Kauma Pia	ledamot	
	Kauste Mika	ledamot	
	Keisteri-Sipilä Elli	ledamot	
	Kemppi-Virtanen Pirjo	ledamot	
	Kerola Hannele	ledamot	
	Keronen Jiri	ledamot	
	Kilpijoki Kerttu-Liisa	ledamot	

Kivekäs Liisa	ledamot	
Koponen Noora	ledamot	
Korhonen Henri	ledamot	
Kurri Vanessa	ledamot	
Laakso Mikko	ledamot	
Laakso Ville	ledamot	
Lahtinen Teemu	ledamot	
Laiho Mia	ledamot	
Laukkanen Antero	ledamot	
Lindholm Julia	ledamot	
Löyttyniemi Meri	ledamot	
Markkula Markku	ledamot	
Marttila Helena	ledamot	
Mykkänen Kai	ledamot	anlände kl. 18.34 § 9
Nevanlinna Risto	ledamot	
Nieminen Pinja	ledamot	
Nores Mia	ledamot	
<del>Pakarinen Riikka</del>	ledamot	i stället ersättare Halkosaari Tommi
Palomäki Ulla	ledamot	
Partanen Henna	ledamot	
Pentikäinen Aulikki	ledamot	
Portin Anders	ledamot	
Poutala Mika	ledamot	
Puntila Päivi	ledamot	
<del>Ruoho Veera</del>	ledamot	i stället ersättare Juuti Sini
Räf Marika	ledamot	
Sammallahti Tere	ledamot	
Saramäki Sara	ledamot	
Seppälä Peppi	ledamot	
Sistonen Markku	ledamot	
Stenvall Nora	ledamot	
Särkijärvi Jouni J.	ledamot	
Uotila Kari	ledamot	
Valle Jaana	ledamot	
Vanhanen Joel	ledamot	
Vehmanen Emma- Stina	ledamot	
Viljakainen Paula	ledamot	
Vuornos Henrik	ledamot	
Värmälä Johanna	ledamot	
<del>Ülle Auli</del>	ledamot	i stället ersättare Siivola Marjaana
Övriga närvarande	Komulainen Aaron	representant för ungdomsfullmäktige
	Mäkelä Jukka	stadsdirektör
	Rinta-aho Harri	direktör för sektorn för fostran och lärande
	Isotalo Olli	stadsmiljödirektör
	Heinaro Mervi	livskraftsdirektör
	Konttas Ari	finansieringsdirektör

Pajakoski Johanna  
Ala-aho Virpi  
Majuri Jouni

kommunikationsdirektör  
stadsrevisor  
stadssekreterare, sekreterare

anlände kl. 17.50 § 7

## Underskrifter

Jarno Limnell  
ordförande

Jouni Majuri  
sekreterare

## Protokollet justerat och godkänt

Risto Nevanlinna  
protokolljusterare

Henna Kajava  
protokolljusterare

## Protokollet framlagt

Detta protokoll har publicerats i det allmänna datanätet 06.02.2023 i fråga om paragraferna 1–3 och 5–13.

Detta protokoll har publicerats i det allmänna datanätet 27.2.2023 i fråga om paragraf 4.

**Ärenden**

<b>Paragraf</b>	<b>Bilaga</b>	<b>Rubrik</b>	<b>Sida</b>
§ 1		Konstaterande av sammanträdets laglighet och beslutsförhet	6
§ 2		Val av protokolljusterare	7
§ 3		Begäran om avsked och fyllnadsval: ersättare i stadsplaneringsnämnden	8
§ 4		Ändring av återbetalningsplanen för Leppävaaran jalkapallohalli Oy:s lån som staden gått i proprieborgen för	11
§ 5		Ombyggnad av daghemmet Tapiolan päiväkoti	14
§ 6		Servicebyggnad vid Bergansängens idrottsplan	17
§ 7	1	Projekt för metrons kapacitet, godkännande av projektplan	20
§ 8		Godkännande av detaljplaneändringen Karabacka centrum i stadsdel 57 Karabacka, område nr 131609	26
§ 9	2	Esbo stads ägarpolitik	38
§ 10	3	Esbo stads koncerndirektiv	40
§ 11		Motion om energisyn för energibesparingar	42
§ 12		Motion om energisparande vintern 2023	46
§ 13		Motioner och frågor inlämnade vid sammanträdet	50

Esbo stad

Protokoll

6/55

Fullmäktige

§ 1

30.01.2023

§ 1

## **Konstaterande av sammanträdet laglighet och beslutsförhet**

### **Beslut**

Ordföranden konstaterade att sammanträdet var lagligen sammankallat och beslutsfört.

### **Redogörelse**

Fullmäktige hade sammankallats genom en kallelse som undertecknats av fullmäktiges ordförande och daterats 19.1.2023 och som utsänts till fullmäktigeledamöterna.

Esbo stad

Protokoll

7/55

Fullmäktige

§ 2

30.01.2023

§ 2

## **Val av protokolljusterare**

**Beslut**

Till protokolljusterare valdes Risto Nevanlinna och Henna Kajava.

Fullmäktige 30.01.2023 § 3

§ 3

## Begäran om avsked och fyllnadsval: ersättare i stadsplaneringsnämnden

Beredning och upplysningar:  
Kaukonen Katariina

fornamn.efternamn@esbo.fi  
Växel 09 816 21

### Förslag

Stadsstyrelsen

Fullmäktige väljer

1

\_\_\_\_\_ (Gröna) till personlig ersättare för Auli Ülle (Gröna) i stadsplaneringsnämnden i stället för Kirsi Louhelainen (Gröna),

2

Samuel Sylf (C) till personlig ersättare för Jouni Särkijärvi (Saml) i stadsplaneringsnämnden i stället för Seppo Salo (C).

### Behandling

Ordföranden föreslog att fullmäktige väljer Marjaana Siivola (Gröna) till personlig ersättare för Auli Ülle (Gröna) i stadsplaneringsnämnden i stället för Kirsi Louhelainen (Gröna).

Efter avslutad diskussion frågade ordföranden om ordförandens förslag kan godkännas enhälligt. Eftersom ingen motsatte sig ordförandens förslag, konstaterade ordföranden att ordförandens och stadsstyrelsens förslag till övriga delar hade godkänts enhälligt.

### Beslut

Fullmäktige valde

1

Marjaana Siivola (Gröna) till personlig ersättare för Auli Ülle (Gröna) i stadsplaneringsnämnden i stället för Kirsi Louhelainen (Gröna).

2

Samuel Sylf (C) till personlig ersättare för Jouni Särkijärvi (Saml) i stadsplaneringsnämnden i stället för Seppo Salo (C).

### Redogörelse

Kirsi Louhelainen (Gröna) har i ett e-postmeddelande 2.12.2022 bett om avsked från förtroendeuppdraget som ersättare i stadsplaneringsnämnden på grund av personliga skäl.



Seppo Salo har i ett brev 9.12.2022 bett om avsked från förtroendeuppdraget som ersättare i stadsplaneringsnämnden på grund av personliga skäl.

Enligt 1 delen, 4 kap. 8 § i förvaltningsstadgan består stadsplaneringsnämnden av tretton (13) ledamöter med personliga ersättare.

Minst fem av nämndens ledamöter ska vara ledamöter eller ersättare i fullmäktige. Ordföranden ska vara ledamot i fullmäktige och vice ordföranden ska vara ledamot eller ersättare i fullmäktige.

Valbar till en nämnd eller ett utskott är enligt 74 § 1 mom. i kommunallagen den som är valbar till fullmäktige, dock inte:

- 1) den som är anställd hos kommunen och lyder under nämnden eller utskottet,
- 2) den som är anställd hos en sammanslutning eller stiftelse som bedriver verksamhet inom nämndens eller utskottets uppgiftsområde och där kommunen har bestämmande inflytande,
- 3) den som är ledamot i styrelsen eller i ett därmed jämförbart organ eller i en ledande och ansvarsfull uppgift eller i en därmed jämförbar ställning i en affärsdrivande sammanslutning, om det är fråga om en sådan sammanslutning som kan ha väsentlig nytta eller lida väsentlig skada av hur de ärenden avgörs som normalt behandlas i nämnden.

Organen ska väljas med hänsyn till jämställdhetslagen. På val av kommunala organ tillämpas 4 a § i lagen om jämställdhet mellan kvinnor och män, enligt vilken kommunala organ med undantag av fullmäktige ska bestå av minst 40 procent kvinnor och minst 40 procent män.

Antalet kvinnor respektive män i stadsstyrelsen ska således vara minst sex (6).

Kravet på jämställdhet gäller separat för ordinarie ledamöter och ersättare. Den lagenliga kvoten ska uppfyllas för både ordinarie ledamöter och ersättare. Däremot krävs inte att en ordinarie ledamot och dennes personliga ersättare ska representera samma kön. Kravet gäller inte heller separat för presidiet. För avvikelser från jämställdhetslagen krävs en särskild orsak.

Av nämndens ersättare är 7 män och 6 kvinnor.

Enligt jämställdhetslagen ska den andra person som väljs vara kvinna.

## Beslutshistoria

**Förslag**

Stadsdirektör Mäkelä Jukka

Stadsstyrelsen föreslår att fullmäktige väljer

1  
\_\_\_\_\_ (Gröna) till personlig ersättare för Auli Ülle (Gröna) i  
stadsplaneringsnämnden i stället för Kirsi Louhelainen (Gröna),

2  
Samuel Sylf (C) till personlig ersättare för Jouni Särkijärvi (Saml) i  
stadsplaneringsnämnden i stället för Seppo Salo (C).

**Beslut**

Stadsstyrelsen:  
Föredragandens förslag godkändes enhälligt.

**Beslutshistoria**

**Bilaga**

**Tilläggsmaterial**

**För kännedom**

6399/02.05.07/2022

Fullmäktige 30.01.2023 § 4

§ 4

## Ändring av återbetalningsplanen för Leppävaaran jalkapallohalli Oy:s lån som staden gått i proprieborgen för

Beredning och upplysningar:  
Arolainen Eveliina

fornamn.efternamn@esbo.fi  
Växel 09 816 21

### Förslag

Stadsstyrelsen

Fullmäktige ger som borgensman för lånet sitt samtycke till en ändring av återbetalningsplanen för Leppävaaran jalkapallohalli Oy:s lån, som ursprungligen uppgick till 900 000 euro. Fullmäktige gick i proprieborgen för lånet 24.2.2014. I återbetalningsplanen söks ändring så att lånet är amorteringsfritt i sex månader och de raka amorteringarna ändras från nuvarande 7 500 euro till 4 000 euro, vilket innebär att lånetiden förlängs till 10.8.2028.

### Behandling

### Beslut

Fullmäktige:  
Stadsstyrelsens förslag godkändes enhälligt.

### Redogörelse

Leppävaaran Pallo ry (LePa) är en idrottsförening som har specialiserat sig på fotboll och som driver sin verksamhet i Albergas storumråde. Föreningens verksamhet fokuserar särskilt på fotboll för barn och unga, men föreningen erbjuder möjlighet att spela fotboll för alla åldersgrupper och på olika nivåer. Vid utgången av 2022 hade föreningen 1 231 spelare som hade Bollförbundets licens. Föreningen fungerar som farmarlag för FC Honka.

Leppävaaran jalkapallohalli Oy är ett icke-vinstdrivande bolag som grundades av föreningen Leppävaaran Pallo ry år 2014 och som ägs helt av denna. Bolaget har byggt fotbollshallen LePa Areena och en servicebyggnad som inkluderar föreningens mötes- och kontorslokaler i Alberga idrottspark. Idrottslokalerna används förutom av Leppävaaran Pallo ry också av andra föreningar, skolor och enskilda hobbygrupper i området. Hallbolaget och föreningen samarbetar aktivt med Esbo stads idrottsförvaltning.

Leppävaaran jalkapallohalli Oy har två lån som Esbo stad gått i proprieborgen för. Fullmäktige gick 24.2.2014 i proprieborgen för ett banklån på 900 000 euro för en övertryckshall för vintersäsongen. Återbetalningstiden för lånet var tio år. I samband med byggandet av övertryckshallen ändrades sandplanen till en konstgräsplan. Fullmäktige gick 23.4.2018 i proprieborgen för ett banklån på 500 000 euro för en servicebyggnad som byggs i anslutning till fotbollshallen som färdigställdes 2015. Återbetalningstiden för lånet var åtta år. Banklånen har amorterats enligt planerna så att deras återstående kapital var 530 357 euro 30.11.2022.

I början av byggentreprenaden för planen och hallen uppstod det förseningar på grund av byggbolaget och materialleveranserna, vilket orsakade cirka ett års försening i ibruktagandet av hallen och i hyresintäkterna. För lånet som togs för hallinvesteringen avtalades då amorteringsfrihet på ett år, varför en engångsamortering på 90 000 euro förfaller till betalning i slutet av lånetiden.

Från 2020 medförde coronapandemin betydande begränsningar i användningen av idrottsplatserna och orsakade därmed problem för Leppävaaran jalkapallohalli Oy:s verksamhet. Utöver de löpande kostnaderna räckte bolagets tillgångar till den planerliga skötseln av lånet, men coronatiden belastade bolagets ekonomiska ställning och nästan hela den finansieringsbuffert som bolaget hade förbrukades.

Den senaste faktorn som direkt påverkar bolagets verksamhet är de världspolitiska förändringarna år 2022 och den därav följande försämringen i den ekonomiska omvärlden. Särskilt de kraftigt stigande energikostnaderna och de stigande räntenivåerna ökar bolagets kostnader, liksom inflationen också i vidare bemärkelse. Trots de besparingsåtgärder som vidtagits står uppvärmningen, belysningen och tryckregleringen i hallen under vintern för huvuddelen av de årliga driftskostnaderna, som i den nya situationen kommer att öka avsevärt.

Av ovan nämnda orsaker ansöker Leppävaaran jalkapallohalli Oy om en ändring av tidsplanen för återbetalning av banklånet som ursprungligen var 900 000 euro. I amorteringsplanen för lånet söks amorteringsfrihet för sex månader samt sänkning av den månatliga amorteringen från 7 500 euro till 4 000 euro. På grund av detta skulle den sista återbetalningsdagen vara 10.8.2028, medan den för närvarande är 8.11.2024.

## Beslutshistoria

Stadsstyrelsen 19.12.2022 § 380

## Förslag

Stadsdirektör Mäkelä Jukka

Stadsstyrelsen föreslår att fullmäktige som borgensman för lånet ger sitt samtycke till en ändring av återbetalningsplanen för Leppävaaran jalkapallohalli Oy:s lån, som ursprungligen uppgick till 900 000 euro. Fullmäktige gick i proprieborgen för lånet 24.2.2014. I återbetalningsplanen söks ändring så att lånet är amorteringsfritt i sex

Esbo stad

Protokoll

13/55

Fullmäktige

§ 4

30.01.2023

månader och de raka amorteringarna ändras från nuvarande 7 500 euro till 4 000 euro, vilket innebär att lånetiden förlängs till 10.8.2028.

I övrigt hålls villkoren för borgen lika.

### **Beslut**

Stadsstyrelsen:  
Föredragandens förslag godkändes enhälligt.

### **Beslutshistoria**

### **Bilaga**

### **Tilläggsmaterial**

- Lainajärjestely Leppävaaran jalkapallohalli Oy
- Fullmäktiges beslut 24.2.2014 § 18
- Fullmäktiges beslut 23.4.2018 § 41

### **För kännedom**

6206/02.08.00/2020

Fullmäktige 30.01.2023 § 5

## § 5

**Ombyggnad av daghemmet Tapiolan päiväkoti**

Beredning och upplysningar:  
Yrjölä Reijo

fornamn.efternamn@esbo.fi  
Växel 09 816 21

**Förslag**

Stadsstyrelsen

Fullmäktige godkänner en höjning av målkostnaden för en i investeringsprogrammet 2022–2031 godkänd ombyggnad av daghemmet Tapiolan päiväkoti med 1,434 miljoner euro till 3,15 miljoner euro (moms 0 procent, prisnivå 118,5/10.2022).

**Behandling****Beslut**

Fullmäktige:  
Stadsstyrelsens förslag godkändes enhälligt.

**Redogörelse**

Ärendet gäller en ombyggnad av daghemmet Tapiolan päiväkoti. Projektnumret är 3017. Adressen är Rådarvägen 7. Daghemmet har tre grupper med sammanlagt 55 platser för småbarnspedagogik. Gruppstorlekarna är 13 + 21 + 21. Projektplanen godkändes 14.2.2022.

I byggnaden utförs en teknisk ombyggnad på basis av en undersökning av byggnadens skick och kompletterande undersökningar. Byggnaden, som ligger på en central plats i Hagalund, har skyddats på grund av dess kulturhistoriska och arkitektoniska eller stadsbildsmässiga värden (57 § 2 mom. i markanvändnings- och bygglagen). Detta har en avgörande inverkan på planeringen. Också alla byggnader och parkområden i omgivningen är i praktiken skyddade. Byggnaden får inte rivas. Skyddsbestämmelsen gäller fasaderna och yttertak. Vid reparation och ändring av dessa ska man bevara byggnadens särdrag och använda ursprungliga eller liknande material, färger och byggnadssätt. Åtgärder ska förhandlas med museet och byggnadstillsynen. Utgångspunkten för reparationsplaneringen är den enkla och sparsamma stilen på byggnaden från 1950-talet.

Daghemsbyggnaden på 601 m<sup>2</sup> från 1954 har en våning och sadeltak. Byggnaden har en partiell källare med tekniska utrymmen. Under de första åren fungerade byggnaden som tillfällig folkskola och som mödra-

och barnrådgivning. Sedan 1957 har den fungerat som daghem. Daghemmet består av två byggnader, av vilka den mindre ursprungligen hade bostäder för personalen. Bostäderna togs i daghemsbruk vid en ombyggnad 1995.

I investeringsdelen i budgeten 2022 har det för projektet budgeterats anslag på sammanlagt 1,716 miljoner euro (moms 0 procent, prisnivå 101,0/1.2021). I investeringsprogrammet som är under beredning (7.12.2022) föreslås ett anslag på 2,460 miljoner euro.

Upphandlingen av entreprenaden inleddes i oktober–november 2022. Sju anbudsgivare lämnade anbud. Utifrån resultatet av anbudsbegäran är kostnadsförslaget för projektet 3,15 miljoner euro (moms 0 procent, prisnivå 118,5/10.2022).

Kostnadsförslaget enligt det lägsta anbudet överstiger de anslag som reserverats för projektet med 1,434 miljoner euro på grund av att prisnivån steg från 101,0 till 118,5 och på grund av reserveringar för extra risker som den rådande geopolitiska situationen föranleder med tanke på tillgång på material och bland annat priset på energi. Dessutom är det fråga om en krävande ombyggnad av en skyddad gammal byggnad, vilket för sin del ökar reserveringarna för risker som läggs till anbudspriset.

För fullmäktige föreslås att anslaget för projektet höjs till 3,15 miljoner euro (moms 0 procent).

Det föreslås tillstånd att inleda projektet i december 2022, eftersom entreprenadtiden enligt anbudsförfrågan börjar i december 2022.

## Beslutshistoria

Stadsstyrelsen 19.12.2022 § 384

## Förslag

Stadsmiljödirektör Isotalo Olli

Stadsstyrelsen föreslår att

1  
fullmäktige godkänner höjningen av målkostnaden för den i investeringsprogrammet 2022–2031 godkända ombyggnaden av daghemmet Tapiolan päiväkoti med 1,434 miljoner euro till 3,15 miljoner euro (moms 0 procent, prisnivå 118,5 / 1.2022),

2  
stadsstyrelsen beslutar att ombyggnaden av daghemmet Tapiolan päiväkoti kan inledas och att de entreprenadavtal och andra avtal som krävs för genomförandet av projektet kan ingås.

## Beslut

Stadsstyrelsen:  
Föredragandens förslag godkändes enhälligt.

Stadsstyrelsens lokal- och bostadssektion 28.11.2022 § 59

**Förslag**

Stadsmiljödirektör Isotalo Olli

Stadsstyrelsens lokal- och bostadssektion föreslår för stadsstyrelsen att

1

fullmäktige godkänner en höjning av målkostnaden för en i investeringsprogrammet 2022–2031 godkänd ombyggnad av daghemmet Tapiolan päiväkoti med 1,434 miljoner euro till 3,15 miljoner euro (moms 0 procent, prisnivå 118,5/1.2022),

2

stadsstyrelsen beslutar att ombyggnaden av daghemmet Tapiolan päiväkoti kan inledas och att de entreprenadavtal och andra avtal som krävs för genomförandet av projektet kan ingås.

**Beslut**

Stadsstyrelsens lokal- och bostadssektion:  
Föredragandens förslag godkändes enhälligt.

**Beslutshistoria****Bilaga****Tilläggsmaterial**

- Päättös kaupunginhallituksen tila- ja asuntojaosto 14.2.2022 § 12

**För kännedom**



Fullmäktige 30.01.2023 § 6

§ 6

## Servicebyggnad vid Bergansängens idrottsplan

Beredning och upplysningar:  
Juntunen Pertti  
Yrjölä Reijo  
fornamn.efternamn@esbo.fi  
Växel 09 816 21

### Förslag

Stadsstyrelsen

Fullmäktige godkänner höjningen av målkostnaden för den i investeringsprogrammet 2022–2031 godkända servicebyggnaden vid Bergansängens idrottsplan med 190 000 euro till 790 000 euro (moms 0 procent, prisnivå 118,5 / 10.2022).

### Behandling

### Beslut

Fullmäktige:  
Stadsstyrelsens förslag godkändes enhälligt.

### Redogörelse

Det är frågan om att förflytta servicebyggnaden som varit i bruk i Mattby idrottspark till Bergansängens idrottsplan. Bergansängens idrottsplan blev i samband med ett projekt enligt PPP-modellen (Public Private Partnership) färdig sommaren 2022.

En separat projektplan har inte gjorts för servicebyggnaden vid Bergansängens idrottsplan. I investeringsdelen i budgeten 2022 har det för projektet budgeterats sammanlagt 0,6 miljoner euro (moms 0 procent, prisnivå 101,0 / 1.2021).

Servicebyggnadens yttermått är cirka 11 x 20 m<sup>2</sup> och den innehåller fyra omklädningsrum med toalett- och duschlokaler samt toaletter för dem som använder planen. Byggnaden omfattar dessutom personalens omklädningsrum och lokaler samt hustekniska utrymmen. Två av byggnadens sidor omges av en 1,5 meter bred täckt terrass. Byggnaden har en trästomme och sadeltak med breda takskägg.

Servicebyggnaden vid Bergansängens idrottsplan konkurrensutsattes första gången sommaren 2022. De anbud som inlämnades överskred de anslag som godkänkts för projektet, varvid upphandlingen avbröts. Projektet konkurrensutsattes på nytt i oktober-november 2022.

Kostnadsförslaget för projektet som räknats enligt det billigaste anbudet är 0,79 miljoner euro (moms 0 procent, prisnivå 118,5 / 10.2022).

Det billigaste anbudet omfattar servicebyggnaden som varit i bruk i Mattby idrottspark i tre år, och som byggs vid Bergansängens idrottsplan som en permanent lösning. Idrottstjänsterna har godkänt denna lösning.

Kostnadsförslaget som räknats enligt det lägsta anbudet överstiger de anslag som reserverats för projektet med 0,19 miljoner euro på grund av att kostnadsnivån steg från 101,0 till 118,5 under år 2021 och på grund av de extra riskreserveringarna som den rådande geopolitiska situationen föranleder med tanke på tillgång på material och bland annat priset på energi.

För fullmäktige föreslås att anslaget för projektet höjs till 0,79 miljoner euro, moms 0 procent.

Det föreslås tillstånd att inleda projektet i december 2022, eftersom entreprenadtiden enligt anbudsförfrågan inleddes redan i november 2022.

## Beslutshistoria

Stadsstyrelsen 19.12.2022 § 385

### Förslag

Stadsmiljödirektör Isotalo Olli

Stadsstyrelsen föreslår att

1

fullmäktige godkänner höjningen av målkostnaden för den i investeringsprogrammet 2022–2031 godkända servicebyggnaden vid Bergansängens idrottsplan med 190 000 euro till 790 000 euro (moms 0 procent, prisnivå 118,5 / 10.2022),

2

stadsstyrelsen beslutar att byggandet av servicebyggnaden vid Bergansängens idrottsplan kan inledas och att de entreprenadavtal och andra avtal som krävs för genomförandet av projektet kan ingås.

### Beslut

Stadsstyrelsen:  
Föredragandens förslag godkändes enhälligt.

Stadsstyrelsens lokal- och bostadssektion 28.11.2022 § 60

### Förslag

Stadsmiljödirektör Isotalo Olli

Stadsstyrelsens lokal- och bostadssektion föreslår för stadsstyrelsen att  
1  
fullmäktige godkänner höjningen av målkostnaden för den i

Esbo stad

Protokoll

19/55

Fullmäktige

§ 6

30.01.2023

investeringsprogrammet 2022–2031 godkända servicebyggnaden vid Bergansängens idrottsplan med 190 000 euro till 790 000 euro (moms 0 procent, prisnivå 118,5 / 10.2022).

2

stadsstyrelsen beslutar att byggandet av servicebyggnaden vid Bergansängens idrottsplan kan inledas och att de entreprenadavtal och andra avtal som krävs för genomförandet av projektet kan ingås.

## **Beslut**

Stadsstyrelsens lokal- och bostadssektion:  
Föredragandens förslag godkändes enhälligt.

## **Beslutshistoria**

## **Bilaga**

## **Tilläggsmaterial**

## **För kännedom**

5057/02.08.00/2022

Fullmäktige 30.01.2023 § 7

§ 7

**Projekt för metrons kapacitet, godkännande av projektplan**

Beredning och upplysningar:  
Tanska Harri

fornamn.efternamn@esbo.fi  
Växel 09 816 21

**Förslag**

Stadsstyrelsen

Fullmäktige

1

godkänner för Esbos del genomförandet av tågkontroll inom projektplanen för metrons kapacitet och tillförlitlighet (METKA-projektet) så att projektets totalpris exklusive mervärdesskatt, som omfattar genomförandet av projektet, separata anskaffningar under projektet samt tilläggs- och ändringsarbeten under anskaffningen, är högst 37,0 miljoner euro enligt prisnivån i augusti 2022, bundet till levnadskostnadsindexet.

2

beslutar att ansvaret för genomförandet av projektet överförs till Länsimetro Oy och investeringen finansieras via Länsimetro Oy. Projektets investering har placerats i stadens godkända investeringsprogram under Västmetrons investeringar.

**Behandling**

Stadsmiljödirektör Olli Isotalo och finansieringsdirektör Ari Konttas avlägsnade sig från sammanträdet på grund av jäv medan ärendet behandlades och beslut fattades (28 § 1 mom. 5 punkten i förvaltningslagen, bägge är ledamöter i Länsimetro Oy:s styrelse).

Aaltonen lämnade understödd av Värmälä följande förslag till hemställan:

Fullmäktige hemställer att projektet för metrons kapacitet (METKA) för sin del skapar förutsättningar för att varje metrotur i framtiden tekniskt kan köras ända till/från Stensvik.

Efter avslutad diskussion konstaterade ordföranden att stadsstyrelsens förslag hade godkänts enhälligt.

Ordföranden frågade om Aaltonens förslag till hemställan kan godkännas enhälligt. Eftersom ingen motsatte sig förslaget, konstaterade ordföranden att fullmäktige godkände det enhälligt.

## Beslut

Fullmäktige:  
Stadsstyrelsens förslag godkändes enhälligt.

Dessutom godkändes följande hemställan:

Fullmäktige hemställer att projektet för metrons kapacitet (METKA) för sin del skapar förutsättningar för att varje metrotur i framtiden tekniskt kan köras ända till/från Stensvik.

## Redogörelse

I projektet förnyas metrons system för tågkontroll med ett nytt system som tryggar trafikens tillförlitlighet, tillgodoser framtida kapacitetsbehov, är totalekonomiskt kostnadseffektivt och erbjuder en högre automatiseringsnivå. På så sätt säkerställs både metrosystemets driftsäkerhet och förmåga att svara på en eventuell snabbt växande efterfrågan. Förnyelsen gör det möjligt att öka turtätheten och att öka kapaciteten med 25 procent.

Projektet består av anskaffning av ett system för tågkontroll, genomförande av ett radionät som krävs för användning av systemet och utveckling av det nuvarande trafikstyrningssystemet så att det kan kompletteras med ett nytt system för tågkontroll. Det nya systemet för tågkontroll kommer att möjliggöra halvautomatiserad trafik under en förarens kontroll.

Helsingfors stads trafikaffärsverk (HST), samkommunen Helsingforsregionens trafik (HRT), Länsimetro Oy och Esbo stad har kommit överens om samarbete för att förbättra metrons kapacitet och tillförlitlighet.

### Tidigare beslut

Esbo stadsstyrelse 31.8.2020, 274 §, godkände avtalet mellan Helsingforsregionen och staten om markanvändning, boende och trafik 2020–2031.

Esbo stadsstyrelse 31.8.2020, 277 §, beslutade att Esbo stad ska ingå ett samarbetsavtal med Helsingfors stad om beredning och planering av en förbättring av metrons kapacitet och tillförlitlighet.

Esbo stadsstyrelse 18.1.2021, 26 §, beslutade att anteckna för kännedom informationen som den fått om utredningsplanen för förbättring av metrons kapacitet och tillförlitlighet.

Esbo stadsstyrelse 23.5.2022, 185 §, antecknade för kännedom redogörelsen i projektplanen för metrons kapacitet.

### Projektets utgångspunkter och mål

Metron är ryggraden för huvudstadsregionens kollektivtrafik i öst-västlig riktning och utgör grunden för ett trafiksystem som betjänar och lockar resenärer. Metron ska betjäna högklassigt och tillförlitligt och ha en tillräcklig kapacitet för att ett fungerande kollektivtrafiksystem ska vara möjligt i huvudstadsregionen.

Många av de system som metron använder börjar nå slutet av sin livscykel. System som håller på att föråldras medför problem för hela metrotrafikens tillförlitlighet och driftsäkerhet. Därför är det av avgörande betydelse med tanke på smidig trafik att förnya de olika systemen och se till att trafikstyrningssystemet fungerar tillförlitligt.

Systemet för tågkontroll är av central betydelse för att garantera metrorns tågsäkerhet. Systemet för nödstopp, som fungerar som metrorns nuvarande system för tågkontroll, befinner sig i slutet av sin livscykel. På grund av problemen med underhåll av systemet och tillgången till reservdelar är betydande investeringar nödvändiga. Systemets säkerhetsnivå uppfyller inte de krav som ställs på nya säkerhetssystem för tung spårtrafik. Dessutom är det svårt att upprätthålla ett föråldrat system, eftersom antalet experter på den typen av teknik minskar med tiden. Det är lättare att hitta den kompetens som ny teknik kräver.

Metron bör utvecklas proaktivt, eftersom en kostnadseffektiv förnyelse av systemet för tågkontroll i det nuvarande systemet kräver noggrann planering och arbetet tar flera år.

Utvecklingen av trafikstyrningen är ett mycket kostnadseffektivt och miljövänligt sätt att höja kollektivtrafikens kapacitet. En förbättring av den befintliga metrolinjens kapacitet leder till en kapacitetsökning som skulle kräva betydande infrastrukturprojekt för andra trafikslag.

I avtalet om markanvändning, boende och trafik omfattas metrorns kapacitet av åtgärd nummer 7:

"Helsingfors och Esbo lägger upp och bereder i samarbete med HRT ett projekt för ökning av metrokapaciteten och genomför upphandlingen för ett automatiseringsprojekt som genomförs 2024–2030. Avsikten med projektet är att svara på tillväxten i regionen och de ökande passagerarvolymerna i metron då den nuvarande kapaciteten tar slut före 2030. Totalkostnaderna för projektet beräknas uppgå till 341 miljoner euro, av vilket 6 miljoner euro hänförs till 2020–2023. Trafikarrangemangen i västra ändan av metrobanan behöver ses över på grund av ökande trafikvolymerna. Kostnaderna för tilläggslösningarna beräknas uppgå till 100 miljoner euro, av vilket 10 miljoner euro hänförs till 2020–2023. Staten gör en helhetsbedömning av utvecklingsprojekten för metrotrafiken då projekteringen och kostnadskalkylerna preciseras. Staten och kommunerna avtalar vid behov separat om fördelningen av kostnaderna."

I och med pandemin har passagerarantalet inom kollektivtrafiken minskat kraftigt. HRT har undersökt förändringen som skett i trafiken i och med coronapandemin under 2021 och antagandet är att efterfrågan på kollektivtrafik under rusningstid varaktigt kommer att ligga på en

lägre nivå i och med att distansarbetet blir allt vanligare. Förändringarna i trafiken pågår dock fortfarande och därför råder för närvarande stor osäkerhet kring många frågor som anknyter till trafikprognoserna, såsom höjda energipriser, miljömål, kriget i Ukraina och konsekvenserna av sanktionerna mot Ryssland. Med hänsyn till dessa faktorer har projektet planerats så att det blir möjligt att öka kapaciteten med 25 procent. Ursprungligen hade projektet som mål att öka kapaciteten med 45 procent. Detta har gjort det möjligt att avsevärt minska kostnadsförslaget.

Den viktigaste förnyelsen inom kapacitetsprojektet är förnyelsen av systemet för tågkontroll. Det nuvarande trafikstyrningssystemet togs i bruk 2015–2019 i stället för Siemens automationssystem, och med stöd av det nya systemet för tågkontroll blir det möjligt att öka turtätheten från nuvarande 2,5 minuter till 2 minuter och genom ytterligare investeringar till 1 minut och 40 sekunder. I systemet med två linjer är det således möjligt att i stället för den nuvarande turtätheten på 5 minuter öka turtätheten först till 4 minuter och i framtiden vid behov till 3 minuter och 20 sekunder. Detta kommer att minska passagerarnas genomsnittliga väntetider och göra metron ännu mer lockande. Den ökade turtätheten minskar också det maximala antalet passagerare per metrotåg under rusningstid och har därmed en positiv inverkan på passagerarupplevelsen. Det nya systemet för tågkontroll möjliggör också en automatisering av funktioner, vilket ger många fördelar för driften.

### **Växelverkan och myndighetssamarbete**

Projektet styrs av en samarbetsgrupp där HST, Esbo stad, HRT, Länsimetro Oy och Huvudstadsregionens Stadstrafik Ab är representerade. HST och Länsimetro Oy beställer av Stadstrafik Ab de tjänster som behövs för drift, underhåll, egendomsförvaltning och vidareutveckling av metron.

Samarbetsgruppen svarar för beredningen av projektets beslut i enlighet med de mål som städerna uppställt. Samarbetet definieras av samarbetsavtalet mellan Esbo stad och HST om planeringen av projektet samt av övriga nuvarande och framtida avtal om genomförandeprojekt och kostnadsfördelning.

### **Projektets kostnader**

Projektets kostnader utan mervärdesskatt har uppskattats uppgå till sammanlagt högst 37,0 miljoner euro för Esbo stads del.

Projektet genomförs som ett gemensamt projekt mellan Helsingfors och Esbo så att projektplanens totala pris utan mervärdesskatt för bägge städerna uppgår till sammanlagt 115,3 miljoner euro enligt prisnivån i augusti 2022.

En noggrannare indexbaserad definition av projektets kostnadsnivå (augusti 2022) görs som en del av upphandlingen och detta index används vid uppföljningen av projektets kostnader.

Kostnadsförslaget för projektet fördelar sig på projektkostnader, anskaffning av ett system för tågkontroll och ett radionät samt ändringar i det nuvarande systemet. Dessutom görs en separat reservering för risker på cirka 7,5 procent och en projektreservering på 10 procent för oförutsedda utgifter.

### **Planeringens skeden och fortsättning**

Den preliminära tidtabellen för genomförandet av projektet för tågkontroll presenteras i projektplanen.

Genomförandet av METKA-projektet förutsätter att Esbo och Helsingfors fullmäktige fattar lika beslut om godkännande av projektplanen.

När modellen för genomförande och organisering har utarbetats inleds upphandlingsprocessen för METKA-projektet. Måltidtabellen för inledandet av genomförandet är 2024. Det uppskattas att METKA-projektet kommer att ta cirka fyra och ett halvt år att genomföra. Således beräknas det att systemet för tågkontroll tas i bruk i slutet av 2028.

## **Beslutshistoria**

Stadsstyrelsen 9.1.2023 § 4

### **Förslag**

Stadsdirektör Mäkelä Jukka

Stadsstyrelsen föreslår att fullmäktige

1

godkänner för Esbos del genomförandet av tågkontroll inom projektplanen för metrons kapacitet och tillförlitlighet (METKA-projektet) så att projektets totalpris exklusive mervärdesskatt, som omfattar genomförandet av projektet, separata anskaffningar under projektet samt tilläggs- och ändringsarbeten under anskaffningen, är högst 37,0 miljoner euro enligt prisnivån i augusti 2022, bundet till levnadskostnadsindexet.

2

beslutar att ansvaret för genomförandet av projektet överförs till Länsimetro Oy och investeringen finansieras via Länsimetro Oy. Projektets investering har anpassats till stadens godkända investeringsprogram under Västmetrons investeringar.

Dessutom konstaterar stadsstyrelsen att projektet för sin del skapar förutsättningar för Esbos mål att varje metrotur i framtiden tekniskt kan köras till eller från Stensvik.

Behandling Ärendet behandlades efter paragraf 10.



Esbo stad

Protokoll

25/55

Fullmäktige

§ 7

30.01.2023

Stadsmiljödirektör Isotalo, finansieringsdirektör Konttas och stf. förvaltnings- och utvecklingsdirektör Kuismin var jäviga och avlägsnade sig för den tid ärendet behandlades och beslut fattades (28 § 1 mom. 5 punkten i förvaltningslagen, medlemskap i Länsimetro Oy:s styrelse).

### **Beslut**

Stadsstyrelsen:  
Föredragandens förslag godkändes enhälligt.

### **Beslutshistoria**

### **Bilaga**

- 1 Metron kapacitetin ja luotettavuuden kehittäminen, hankesuunnitelma

### **Tilläggsmaterial**

### **För kännedom**

Fullmäktige 30.01.2023 § 8

§ 8

## **Godkännande av detaljplaneändringen Karabacka centrum i stadsdel 57 Karabacka, område nr 131609**

Beredning och upplysningar:  
Mikkola Jenni

Sillanpää Minna-Maija  
Vuorinen Kati  
fornamn.efternamn@esbo.fi  
Växel 09 816 21

### **Förslag**

Stadsstyrelsen

Fullmäktige godkänner förslaget till ändring av detaljplanen Karabacka centrum i stadsdel nr 57 Karabacka, ritning nr 7297, daterad 18.2.2021, ändrad 19.12.2022, område nr 131609.

### **Behandling**

Grönroos föreslog följande: "Fullmäktige förkastar detaljplanen."

Efter avslutad diskussion konstaterade ordföranden att Grönroos förslag till förkastande förföll i brist på understöd och att stadsstyrelsens förslag således hade godkänts enhälligt.

### **Beslut**

Fullmäktige:  
Stadsstyrelsens förslag godkändes enhälligt.

### **Redogörelse**

I och med ändringen av detaljplanen blir det möjligt att ersätta det nuvarande köpcentret och de tillhörande parkeringsområdena med en byggnadshelhet som omfattar nya bostadsbyggnader och en parkeringsanläggning samt affärslokaler som betjänar behov som finns i stadsdelen.

Området ändras till ett kvartersområde för bostads-, affärs- och kontorsbyggnader. Byggrätten uppgår till sammanlagt 13 100 kvadratmeter våningsyta, av vilket minst 1 100 kvadratmeter våningsyta reserveras för affärs-, service- och kontorslokaler. Byggrätten ökar med 10 600 kvadratmeter våningsyta från det nuvarande.

Stadsplaneringsnämnden godkände förslaget till ändring av detaljplan för föredragning i stadsstyrelsen 25.8.2021. Efter detta har följande ändring gjorts i planförslaget:

Planens bullerbestämmelse har ändrats till: "Om fasaden utsätts för en ekvivalent, kontinuerlig ljudnivå på över 65 dB dagtid ska bostäderna också veta mot en sida där bullernivån vid fasaden inte överskrider riktvärdet för vistelseområden dagtid." Ändringen gjordes eftersom närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland (NTM-centralen) har lämnat flera rättelseuppmaningar om formuleringen av den tidigare bullerbestämmelsen i en del av Esbo stads detaljplaner. Vid ett samråd mellan stadsplaneringscentralen och NTM-centralen har dessa avtalat att bullerbestämmelsen ändras enligt förslaget. I bestämmelsen betonas, i enlighet med dess syfte, att bestämmelsen gäller bostadslägenheters fasader.

Planområdets ungefärliga läge på Esbos guidekarta:



Förslaget till ändring av detaljplanen Karabacka centrum kvarter nr 57007, trafik- och gatuområden i stadsdel 57 Karabacka, ritning nr 7297, område nr 131609.

### Initiativ och aktualisering

Markägaren har tagit initiativ till detaljplaneändringen. Aktualiseringen meddelades 02.9.2015.

### Områdets nuläge

Området som ändringen gäller ligger på en central plats i stadsdelen Karabacka, intill Karabackavägen. Området omfattar köpcentret i Karabacka med anknäytande parkeringsområden och en del av Karabacka torg.

Köpcentret är en central del av stadsdelens funktioner. I köpcentret, som byggdes på 1960-talet och som utanpå bevarat sitt ursprungliga utseende, finns huvuddelen av de kommersiella tjänsterna i stadsdelen. Köpcentret ligger intill Karabacka torg. I dess omedelbara närhet ligger också Karabackas allaktivitetshus Karahuset, skolan Karakallion koulu

med idrottsplaner, en invånarpark, servicehuset Hopeakotka och ett församlingshus.

Tomterna Rnr 49-57-7-4 och 49-57-7-1 ägs av Karakallion Ostoskeskus Oy. De allmänna områdena ägs av Esbo stad.

### **Gällande landskapsplan, generalplan och detaljplan**

I Esbo gäller Nylandsplanen 2050 till de delar för vilka besvären förkastades av förvaltningsdomstolen år 2021. I Nylandsplanen 2050 ligger planområdet i gränsområdet mellan huvudstadsregionens kärnzon och en utvecklingszon för tätortsfunktioner. Kärnzonen är ett område som exploateras mera än utvecklingszonen och som stöder sig på hållbara trafiksystem och stöder utvecklingen av en nätverksbaserad stadsstruktur. Genom målbeteckningen för utvecklingszonen anvisas, utöver centrumens och huvudstadsregionens kärnområden, i första hand områden för utveckling av markanvändningen.

I generalplanen för södra Esbo har planområdet beteckningen område för centrumfunktioner C. Enligt beteckningens planbestämmelse får det anvisas boende som passar i centrum samt förvaltnings-, kontors-, service-, utbildnings- och affärslokaler i området.

Beredningen av Esbos generalplan 2060 pågår i området. Planen har kungjorts hösten 2022 och gäller hela Esbo.

I planområdet gäller detaljplanen Karabacka centrum (område 131600) som godkändes 31.5.1968, en ändring av detaljplanen Karabacka centrum (område 131605) som godkändes 29.8.1995 samt en ändring av detaljplanen Karabacka centrum (område 131608) som godkändes 8.6.2009 .

I de gällande detaljplanerna är kvarter nr 57007 kvartersområde för affärs- och kontorsbyggnader (K). Det har anvisats sammanlagt 2 500 kvadratmeter våningsyta bygggrätt för kvarteret. Det högsta tillåtna våningsantalet i huvuddelen av kvarteret är ett, men i en del av kvarteret är två våningar tillåtna. Detaljplanerna anvisar dessutom parkerings-, torg- och gatuområden samt områden för gång och cykling i området.

### **Offentlig framläggning av planförslaget**

Förslaget till detaljplan var offentligt framlagt enligt 27 § i markanvändnings- och byggförordningen 8.3–7.4.2021. Under framläggningen inlämnades åtta anmärkningar, fem utlåtanden och tre ställningstaganden. Dessutom inkom ett utlåtande efter framläggningen.

I anmärkningarna framfördes oro över hur den stora förändringen anpassas till Karabackas förortsaktiga och grönskande karaktär. I anmärkningarna dryftades dessutom särskilt vilka konsekvenser den ökande trafiken och invånarantalet har för trivseln och säkerheten. Delvis var man också mycket nöjd med planerna.

Esbo stadsmuseums ställningstagande och Telia Finland Oyj:s utlåtande innehöll inga anmärkningar.

Utlåtandena av Caruna Esbo Ab, Fortum Power and Heat Oy och samkommunen Helsingforsregionens miljötjänster behandlade de kommunaltekniska nät som ska flyttas. I utlåtandet av Helsingforsregionens trafik och i stadsteknikcentralens ställningstagande togs ställning till hur parkeringen ska ordnas. Dessutom tog stadsteknikcentralen ställning till trafiken för lämning och hämtning samt till dimensioneringen av leden för gång- och cykeltrafik. Västra Nylands räddningsverk pekade i sitt ställningstagande på behovet av att ersätta en brandpost och på behovet av att flytta ett befolkningsskyddslarm.

Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland anser i sitt utlåtande att planlösningen utifrån planbeskrivningen baserar sig på bristfälliga bedömningar av alternativen och bristfälliga konsekvensbedömningar. Tryggandet av kommersiella tjänster i stadsdelen Karabacka inom generalplanens C-område förblir oklart, liksom behovet av att helt och hållet riva det kulturhistoriskt värdefulla köpcentret. Dessutom är det problematiskt med tanke på bullerbekämpningen att placera bullerkänsliga bostäder längs gatan och ett bullertåligt parkeringshus och dagligvaruhandel inne i kvarteret. I detta avseende saknas alternativbedömningar, konsekvensbedömningar och motiveringar.

Under framläggningen hölls ett informations- och diskussionsmöte. Evenemanget hölls på distans 18.3.2021. Omkring 50 intressenter deltog. Under diskussionen framkom särskilt oro över ökningen av invånarantalet och dess konsekvenser bland annat för trafiken, parkeringen och grönområdenas tillräcklighet. Även formerna för finansiering och ägande av bostäder diskuterades.

På basis av den respons som kom in och den fortsatta planeringen har följande ändringar gjorts i planändringen:

- Med tanke på kvartersområdets huvudsakliga användningsändamål utökades den högsta tillåtna byggrätten för affärs- och kontorslokaler till 20 procent av kvartersområdets byggrätt.
- En bestämmelse om torgområdets grönska och kvalitet har lagts till.
- Bestämmelser om stombuller och fasindelning har lagts till planen.
- För affärs- och kontorsbyggandet har det fogats en bestämmelse om antalet platser för invalidfordon.
- Planbestämmelsen om förbud mot parkering på gårdsområdet har slopats. Däremot har det lagts till en bestämmelse om att bilplatserna huvudsakligen ska placeras i en parkeringsanläggning.
- Innehållet i bestämmelsen om byggsättet har preciserats.
- På plankartan har byggnadsytan vid Karabackavägens och Örnvägens korsning samt kvarteret förminskats en aning och på kartan anvisas en byggnadsyta med sju våningar där det tidigare var tillåtet med åtta våningar. Ändringarna styr den fortsatta planeringen striktare i riktning mot referensplanen.

- Byggnadsytan för en ekonomibyggnad har reviderats för att möjliggöra tomtindelningen.
- Utöver revideringarna av plankartan har planbeskrivningen kompletterats bland annat med en beskrivning av de kommersiella tjänsterna i området samt en bedömning av bullerkonsekvenserna.
- På detaljplanens gatukarta har det gjorts ändringar bland annat i dimensioneringen av gång- och cykelvägarna samt i parkeringen och ordnandet av trafiken för lämning och hämtning.
- Referensplanen har preciserats bland annat när det gäller placeringen av och öppningarna mellan affärslokaler.

De kommunaltekniska nät som går genom området kan flyttas till gatuområden. Räddningsverket och Helsingforsregionens miljötjänster kom vid sina samråd överens om att ersätta en brandpost. Räddningsverket har meddelat att ett befolkningsskyddslarm kan flyttas till den närliggande fastigheten Karahuset.

## **Förslaget till detaljplaneändring**

### **Allmän motivering**

Genom detaljplaneändringen genomförs högklassigt boende i ett område med god nåbarhet i enlighet med riksmålen för områdesanvändningen och genomförandeprogrammet för markanvändning, boende och trafik.

Utvecklingen av området kring Karabackas köpcenter förenhetligar stadsdelens miljöbild och gör det möjligt att bo i en tillgänglig miljö nära de lokala tjänsterna. En tätare stadsstruktur upprätthåller kundkretsen för nuvarande och kommande tjänster och hjälper till att hålla stadsdelen livskraftig.

### **Byggrätt**

Planområdets totala areal är cirka 1,65 hektar. Byggrätten i planområdet är 13 100 kvadratmeter våningsyta. I och med detaljplaneändringen ökar byggrätten med 10 600 v-m<sup>2</sup>.

Kvartersområdet för bostads-, affärs- och kontorsbyggnader

I och med ändringen av detaljplanen bildas ett tätt stadsbildsmässigt högklassigt centrumkvarter i Karabacka, med boende, affärslokaler och en parkeringsanläggning. Den totala byggrätten är 13 100 kvadratmeter våningsyta, varav högst 20 procent, det vill säga 2 620 kvadratmeter våningsyta, och minst 1 100 kvadratmeter våningsyta, är reserverade för affärs-, service- eller kontorslokaler.

Kvarterets bostadsbyggnader har fyra, sex, sju eller åtta våningar. Byggnaderna är högst vid korsningen mellan Karabackavägen och Örnvägen, och blir lägre närmare torget. Byggnaderna ligger vid kvarterets kanter och i mitten av dem finns ett fridfullt gårdsområde för invånarna. På Örnvägens sida avgränsas gården av en ekonomibyggnad och en parkeringsanläggning. Gårdsområdet öppnar

sig mot Karabackavägen genom två kvartersområden med torgaktig karaktär.

Affärslokalerna placeras på marknivå i bostadsbyggnaderna och öppnas i riktning mot Karabackavägen och Örnvägen samt i kvarterets östra kant i riktning mot torget. Intill torget placeras också en enhet för dagligvaruhandel med en våning.

Parkeringen i kvarteret har lösts genom en parkeringsanläggning med en underjordisk våning och tre våningar ovan jord.

Med hjälp av byggnadernas formspråk och fasadmateriäl har man strävat efter att sammankoppla det nya byggandet med den befintliga miljön, som huvudsakligen byggdes på 1960-talet. Parkeringsanläggningen och ekonomibyggnaden ska ha gröna tak.

Det har funnits en värmecentral i området, vilket innebär att marken i området kan vara förorenad. Detta kan dock utredas först när de befintliga byggnaderna har rivits.

### **Gator och torg**

I planändringen anvisas torg- och gatuområden i kvartersområdet för bostads-, affärs- och kontorsbyggnader. Kvartersområdet utvidgas i torgets riktning och torget blir cirka 630 kvadratmeter mindre. Byggnadernas fasadlinje flyttas drygt åtta meter mot torget. Syftet med det tätare torgområdet är att aktivera utrymmet som ett område för gång och vistelse. Även affärslokalerna som öppnas mot torget stöder syftet. Torget ska passa in i stadsbilden på ett högklassigt sätt. Vid genomförandet ska också metoder för grönbyggande användas och vid planeringen ska man ägna uppmärksamhet åt uppkomsten av ett behagligt småklimat.

### **Trafik och allmän parkering**

Trafikförbindelserna runt centrumkvarteret planeras så att de gör det möjligt att röra sig säkert och utan hinder mellan de olika centrumfunktionerna. Gång- och cykelbanan från torget mot Karahuset förbättras genom att leden breddas. Kontinuiteten och säkerheten i de gångförbindelser som går över Örnvägen och Karabackavägen betonas.

Fordons- och servicetrafiken till bostads-, affärs- och kontorskvarteret sker huvudsakligen på Örnstigen, varifrån man kommer till parkeringsanläggningen och dagligvaruhandeln servicebrygga. För underhåll av affärslokalerna intill Örnvägen och Karabackavägen har det reserverats plats för en serviceficka vid Örnvägen.

För att säkerställa verksamhetsbetingelserna för affärslokaler i kvarteret har man strävat efter att ordna allmän parkering längs gatorna. Dimensioneringen av Örnvägens gatuområde har ändrats så att gatuparkering är möjlig.

Trafiken på Karabackvägen orsakar bullerolägenhet som bör beaktas vid byggandet. En granskning av trafikens funktionsduglighet visar att de nuvarande anslutningsarrangemangen mellan Karabackavägen och Örnvägen är tillräckliga också då trafikvolymerna ökar.

### Referensplan

Byggandet av kvartersområdena illustreras i en referensplan som innehåller preliminära byggplaner.

### Avgifter

Sökanden betalade 60 procent av kostnaderna för detaljplaneändringen och 2/3 av kostnaderna för kungörelsen 11.11.2015.

Staden kommer enligt 59 § i markanvändnings- och bygglagen att debitera de sista 40 procenten för detaljplaneändringen, 3 600 euro, och 1/3 av kostnaderna för kungörelserna, 766,66 euro, det vill säga sammanlagt 4 366,66 euro, efter att förslaget har godkänts.

Fortsatt behandling

- Utdrag ur fullmäktiges beslut utan bilagor: Sökande
- Utdrag ur fullmäktiges beslut med bilagor: Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland
- Meddelande om fullmäktiges beslut om godkännande till de myndigheter, kommunmedlemmar och anmärkare som har begärt detta enligt 94 § i markanvändnings- och byggförordningen

Brev om verkställighet, efter att planen vunnit laga kraft.

- Sökanden
- närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland
- Nylands förbund

### Beslutshistoria

Stadsstyrelsen 19.12.2022 § 386

### Förslag

Stadsmiljödirektör Isotalo Olli

Stadsstyrelsen

1  
godkänner det bifogade markanvändningsavtalet och föravtalet om marköverlåtelse som undertecknats av Karakallion Ostoskeskus Oy och Esbo stad 5.12.2022,

2  
berättigar stadsmiljödirektören att underteckna avtalet om marköverlåtelse enligt det bifogade föravtalet samt att besluta om eventuella behövliga ringa och tekniska ändringar i detta,



3

föreslår att fullmäktige godkänner förslaget till ändring av detaljplanen Karabacka centrum i stadsdel nr 57 Karabacka, ritning nr 7297, daterad 18.2.2021, ändrad 19.12.2022, område nr 131609.

## Beslut

Stadsstyrelsen:  
Föredragandens förslag godkändes enhälligt.

Stadsplaneringsnämnden 25.8.2021 § 125

**Förslag** Stadsplaneringsdirektör Torsti Hokkanen

Stadsplaneringsnämnden

1

instämmer i de bifogade svaren. Utlåtanden, ställningstaganden och anmärkningar har lämnats om förslaget till ändring av detaljplanen Karabacka centrum, område nr 131609,

2

godkänner för föredragning i stadsstyrelsen förslaget till ändring av detaljplanen Karabacka centrum i stadsdel 57 Karabacka, ritning nr 7297, daterad 18.2.2021 och ändrad 25.8.2021, område nr 131609,

3

meddelar ändringssökanden att staden enligt 59 § i MarkByggL kommer att debitera den sista delen för uppgörandet av detaljplaneändringen, 3600 euro, och 1/3 av kostnaderna för kungörelserna, 766,66 euro, sammanlagt 4 366,66 euro, efter att ändringsförslaget har godkänts.

## Beslut

Stadsplaneringsnämnden  
Föredragandens förslag godkändes enhälligt.

Stadsplaneringsnämnden 10.6.2015 § 101

**Förslag** Stadsplaneringschef Torsti Hokkanen

Stadsplaneringsnämnden:

1

godkänner följande mål som grund för detaljplaneringen av Karabacka centrum.

1.1

Syftet med ändringen av detaljplanen är att göra det möjligt att bygga ett nytt kvarter för affärs- och bostadshus i stället för det befintliga köpcentrumet.

1.2

Fotgängarcentrumet och affärslokalerna i Karabacka utvecklas och utvidgas till en ny servicehelhet för området mellan Karabacka torg och allaktivitetshuset genom att utnyttja befintliga öppna parkeringsplatser.

### 1.3

Det blir möjligt att placera affärslokaler på platser som är lättillgängliga med tanke på gångtrafikströmmarna och så att Karabacka torg förblir en plats som främjar gemenskap och utgör en central tyngdpunkt i området.

### 1.4

I det centrala kvarter som bildas möjliggörs ett betydande antal nytt bostadsbyggande som säkerställer efterfrågan på kommersiella tjänster i området och möjliggör lokalt, tillgängligt livscykelboende.

### 1.5

Centrumkvarteret utvecklas till en särpräglad helhet som för samman och disponerar Karabackavägens och Örnvägens gatuområden.

### 1.6

Fordonstrafiken i centrumkvarteret planeras så att den stöder säkerheten för fotgängare och butikens kunder och säkerställer att trafiken till servicehuset kan särskiljas på ett kontrollerat sätt från gångmiljön.

### 1.7

Gångbanorna och centrumkvarteret planeras med hänsyn till en specialnivå inom tillgänglighet.

### 1.8

Man undersöker utvecklingen av allmän parkering i närområdet.

## 2

ordnar ett informations- och diskussionsmöte om utgångspunkterna och målen för detaljplanen och detaljplaneändringen och väljer \_\_\_\_\_ till mötets ordförande .

Behandling Ledamot Lahti föreslog att ledamot Klar-Nykvist ska väljas till ordförande för informations- och diskussionsmötet som ordnas om utgångspunkterna för detaljplanen.

Efter avslutad diskussion frågade ordföranden Markkula om ledamot Lahtis förslag kunde godkännas enhälligt. Eftersom ingen motsatte sig förslaget, konstaterade ordföranden Markkula att förslaget hade godkänts enhälligt.

## Beslut

Stadsplaneringsnämnden:

### 1

godkänner följande mål som grund för detaljplaneringen av Karabacka centrum.

## 1.1

Syftet med ändringen av detaljplanen är att göra det möjligt att bygga ett nytt kvarter för affärs- och bostadshus i stället för det befintliga köpcentrumet.

## 1.2

Fotgängarcentrumet och affärslokalerna i Karabacka utvecklas och utvidgas till en ny servicehelhet för området mellan Karabacka torg och allaktivitetshuset genom att utnyttja befintliga öppna parkeringsplatser.

## 1.3

Det blir möjligt att placera affärslokaler på platser som är lättillgängliga med tanke på gångtrafikströmmarna och så att Karabacka torg förblir en plats som främjar gemenskap och utgör en central tyngdpunkt i området.

## 1.4

I det centrala kvarter som bildas möjliggörs ett betydande antal nytt bostadsbyggande som säkerställer efterfrågan på kommersiella tjänster i området och möjliggör lokalt, tillgängligt livscykelboende.

## 1.5

Centrumkvarteret utvecklas till en särpräglad helhet som för samman och disponerar Karabackavägens och Örnvägens gatuområden.

## 1.6

Fordonstrafiken i centrumkvarteret planeras så att den stöder säkerheten för fotgängare och butikens kunder och säkerställer att trafiken till servicehuset kan särskiljas på ett kontrollerat sätt från gångmiljön.

## 1.7

Gångbanorna och centrumkvarteret planeras med hänsyn till en specialnivå inom tillgänglighet.

## 1.8

Man undersöker utvecklingen av allmän parkering i närområdet.

## 2

ordnar ett informations- och diskussionsmöte om utgångspunkterna och målen för detaljplanen och detaljplaneändringen och väljer Harriet Klar-Nykvist till mötets ordförande.

Stadsplaneringsnämnden 18.2.2021 § 32

**Förslag**

Stadsplaneringsdirektör Torsti Hokkanen

Stadsplaneringsnämnden

## 1

instämmer i de bifogade svaren. Åsikterna har getts om programmet för deltagande och bedömning för detaljplaneändringen Karabacka centrum, område nr 131609,

2

godkänner för framläggning enligt 27 § i markanvändnings- och byggförordningen förslaget till ändring av detaljplanen Karabacka centrum i stadsdel 57 Karabacka, ritning nr 7297, daterad 18.2.2021, område nr 131609,

3

begär de utlåtanden som behövs och sektorernas ställningstaganden.

### Behandling

I början av diskussionen lade ordföranden fram ett tilläggsförslag: "På stadens webbplats utlovas ett invånarmöte om denna plan. Nämnden beslutar att det ordnas ett invånarmöte om planförslaget och väljer en ordförande för det."

Kivekäs föreslog understödd av ordföranden att Mika Hentunen väljs till ordförande för invånarmötet.

Efter avslutad diskussion konstaterade ordföranden att nämnden enhälligt understött förslaget om att ordna ett invånarmöte. Förslaget att utse Mika Hentunen till ordförande för evenemanget fick också stöd, så ordföranden frågade om förslagen kunde godkännas enhälligt. Eftersom ingen motsatte sig förslagen konstaterade ordföranden att stadsplaneringsnämnden enhälligt godkänt förslaget om att ordna ett invånarmöte och utsett Hentunen till ordförande för mötet.

### Beslut

Föredragandens förslag med nämndens tillägg godkändes enhälligt enligt följande:

Stadsplaneringsnämnden

1

instämmer i de bifogade svaren. Åsikterna har getts om programmet för deltagande och bedömning för detaljplaneändringen Karabacka centrum, område nr 131609,

2

godkänner för framläggning enligt 27 § i markanvändnings- och byggförordningen förslaget till ändring av detaljplanen Karabacka centrum i stadsdel 57 Karabacka, ritning nr 7297, daterad 18.2.2021, område nr 131609,

3

begär de utlåtanden som behövs och sektorernas ställningstaganden,

4

ordnar ett informations- och diskussionsmöte om förslaget till detaljplaneändring. Till mötets ordförande valdes Mika Hentunen.

### Beslutshistoria

Esbo stad

Protokoll

37/55

Fullmäktige

§ 8

30.01.2023

## **Bilaga**

### **Tilläggsmaterial**

- 131609c Detaljplanen Karabacka centrum
- 131609 Karakallion keskusta kaavaselostus
- 131609 Karakallion keskusta kaavaselostuksen liitteet
- 131609c Illustration av Karabacka centrum

### **För kännedom**

Fullmäktige 30.01.2023 § 9

§ 9

## Esbo stads ägarpolitik

Beredning och upplysningar:  
Silvan Katja  
Heino Waltteri  
fornamn.efternamn@esbo.fi  
Växel 09 816 21

### Förslag

Stadsstyrelsen

Fullmäktige godkänner Esbo stads ägarpolitik enligt bilagan.

### Behandling

Ordföranden föreslog att detta och följande två ärenden diskuteras tillsammans men besluten fattas separat. Fullmäktige godkände enhälligt ordförandens förslag till behandlingsordning.

### Beslut

Fullmäktige:  
Stadsstyrelsens förslag godkändes enhälligt.

### Redogörelse

Enligt 14 § i kommunallagen ska fullmäktige besluta om principerna för ägarstyrningen och om koncernanvisningen. I kommunallagen betonas betydelsen av ägarstyrningen och beaktandet av koncernens helhetsintresse. Utgångspunkten för ägarpolitiken är Berättelsen om Esbo. Koncernsammanslutningar styrs genom enhetliga och konsekventa riktlinjer och principer som säkerställer att koncernens helhetsintresse tillgodoses.

Fullmäktige har senast godkänt ägarpolitiken 12.12.2016. Sedan dess har det skett både nationella och globala betydande ändringar i omvärlden som också påverkar Esbokoncernens verksamhet. Vårdreformen har en betydande inverkan på Esbo stads finansieringsbas och kärnverksamhet. Förändringarna förutsätter en allt snabbare förmåga att reagera på föränderliga situationer både av staden och koncernsammanslutningar. Den förnyade ägarpolitiken betonar det strategiska greppet, förutseende och betydelsen av koncernsammanslutningarnas ekonomi och verksamhet.

### Beslutshistoria

Stadsstyrelsen 19.12.2022 § 374

### Förslag

Stadsdirektör Mäkelä Jukka

Stadsstyrelsen föreslår att fullmäktige godkänner Esbo stads ägarpolitik enligt bilagan.

**Beslut**

Stadsstyrelsen:  
Föredragandens förslag godkändes enhälligt.

Stadsstyrelsens koncernsektion 12.12.2022 § 84

**Förslag**

Stadsdirektör Mäkelä Jukka

Stadsstyrelsens koncernsektion föreslår stadsstyrelsen att fullmäktige godkänner Esbo stads ägarpolitik.

**Behandling**

Föredragandens ändringar på mötet har beaktats i protokollet.

**Beslut**

Stadsstyrelsens koncernsektion:  
Föredragandens förslag godkändes enhälligt.

**Beslutshistoria****Bilaga**

1 Omistajapolitiikka

**Tilläggsmaterial****För kännedom**

Fullmäktige 30.01.2023 § 10

§ 10

## Esbo stads koncerndirektiv

Beredning och upplysningar:

Silvan Katja

Nieppola Tommi

Heino Waltteri

fornamn.efternamn@esbo.fi

Växel 09 816 21

### Förslag

Stadsstyrelsen

Fullmäktige godkänner Esbo stads koncerndirektiv enligt bilagan.

### Behandling

### Beslut

Fullmäktige:

Stadsstyrelsens förslag godkändes enhälligt.

### Redogörelse

Enligt 14 § i kommunallagen ska fullmäktige besluta om principerna för ägarstyrningen och om koncerndirektivet. Enligt 47 § i kommunallagen tillämpas koncerndirektivet på ägarstyrningen i kommunens dottersammanslutningar och i tillämpliga delar i intressesammanslutningar. Koncerndirektivet ska innehålla bestämmelser om god förvaltning och ledning av dottersammanslutningarna.

Koncerndirektivet definierar de viktigaste verksamhetssätten bland annat för koncernledning, -övervakning och -styrning, koncernrapportering, representation vid möten, inhämtande av ägarens åsikt före beslutsfattandet, planering av ekonomi och verksamhet, finansiering, kommunikation och förtroendevaldas rätt att få upplysningar samt stödtjänster.

Syftet med anvisningen är att harmonisera lednings- och förvaltningspraxis i Esbo stads dottersammanslutningar och därigenom säkerställa att följande iakttas i dottersammanslutningarna:

- gott ledarskap
- samarbete och öppenhet
- ansvarstagande samt
- utveckling av arbetsgemenskapen



Det gällande koncerndirektivet för Esbo stad har godkänts i fullmäktige 12.12.2016 och anvisningen God förvaltning och ledning i Esbo stads dotterbolag har godkänts 24.4.2017. Anvisningarna har tidigare varit separata handlingar. Nu finns anvisningarna i samma handling, konsekventa och uppdaterade. Handlingen består av två delar. Del I behandlar koncerndirektivet och del II god förvaltning och ledning.

## Beslutshistoria

Stadsstyrelsen 19.12.2022 § 375

### Förslag

Stadsdirektör Mäkelä Jukka

Stadsstyrelsen föreslår att fullmäktige godkänner Esbo stads koncerndirektiv enligt bilagan.

### Beslut

Stadsstyrelsen:  
Föredragandens förslag godkändes enhälligt.

Stadsstyrelsens koncernsektion 12.12.2022 § 85

### Förslag

Stadsdirektör Mäkelä Jukka

Stadsstyrelsens koncernsektion föreslår stadsstyrelsen att fullmäktige godkänner Esbo stads koncerndirektiv.

### Beslut

Stadsstyrelsens koncernsektion:  
Föredragandens förslag godkändes enhälligt.

## Beslutshistoria

### Bilaga

1 Konserniohje

### Tilläggsmaterial

### För kännedom

4713/14.04.00/2022

Fullmäktige 30.01.2023 § 11

§ 11

**Motion om energisyn för energibesparingar**

Beredning och upplysningar:  
Laurila Mauri  
Ilander Leif  
fornamn.efternamn@esbo.fi  
Växel 09 816 21

**Förslag**

Stadsstyrelsen

Fullmäktige antecknar redogörelsen för kännedom som svar på ledamot Risto Nevanlinnas m.fl. motion 22.8.2022 om energisyn för energibesparingar och konstaterar att motionen är slutbehandlad.

**Behandling**

Ordföranden föreslog att detta och följande två ärenden diskuteras tillsammans men besluten fattas separat. Fullmäktige godkände enhälligt ordförandens förslag till behandlingsordning.

**Beslut**

Fullmäktige:  
Stadsstyrelsens förslag godkändes enhälligt.

**Redogörelse****Motionens innehåll**

Ledamot Risto Nevanlinna och 33 andra ledamöter har lämnat in en motion 22.8.2022 om att spara energi.

I motionen för de bland annat fram att det råder en energikris på grund av det världspoliska läget och att denna energikris även berör Finland.

I höstas inleddes en nationell energisparkampanj, i samband med vilket arbets- och näringsministeriet går ut med information till medborgarna om hur de kan minska sin energiförbrukning.

Vi ledamöter föreslår i form av en motion att Esbo stad ska utföra en energisyn som täcker hela staden, med mål att hitta så effektiva sätt som möjligt för att spara energi och minimera energikostnaderna. På basis av resultaten av synen skapas en plan för energibesparingar som börjar genomföras omedelbart.

**Svar på motionen**

Esbo stad har planerat olika slags energisparåtgärder, som i första hand riktas till energiförbrukningen i stadens verksamhetslokaler.

Stadsmiljödirektören gav en utredning om saken för stadsstyrelsen 7.11.2022.

Stadsmiljödirektören kallade samman en energiberedskapsgrupp, som består av representanter för sektorerna, och som har målet att föreslå åtgärder. Genom dessa åtgärder eftersträvar man en situation där elektriciteten räcker till åt alla Esbobor och alla av Esbo stads funktioner. Dessutom skär man ner på stunder då förbrukningen är på topp och minskar på uppgången av kostnaderna.

Till energiberedskapsgruppen hörde Erkki Helin (fostran och lärande), Petri Häkkinen (koncernförvaltning), Jarmo Ikävalko (livskraft), Olli Isotalo (stadsmiljö), Marja Jyrkkä (koncernförvaltning), Leena Lakovaara (fostran och lärande), Maija Lehtinen (stadsmiljö/Esbo lokaler), Roope Leppänen (hälsa och välfärd) och Sanna Muje (stadsmiljö/Esbo lokaler).

Åtgärder för att spara energi har behandlats i sektorernas ledningsgrupper och i dem har man gått igenom eventuella sparåtgärder som berör verksamheten och de lokaler som används för den. Åtgärderna kunde förutom till verksamhetslokaler också riktas till bland annat öppettider och till tjänsternas omfattning. Staden kartlägger de funktioner som är kritiska med tanke på invånarnas tjänster och funktioner och säkerställer att de fungerar.

Möjligheten att genomföra sparåtgärder och åtgärdernas effektivitet utvärderades av en grupp energiexperter från Esbo lokaler. Efter det presenterades ett urval av nya åtgärder för stadsstyrelsen. Besluten om att verkställa åtgärderna fattas enligt stadgarna i resultatenheterna, inom sektorerna eller av organen. Beslut som påverkar utbudet och nivån på tjänster på en mer omfattande nivå fattas enligt organens riktlinjer. Energiberedskapsgruppen följer situationen och börjar vid behov bereda tilläggsåtgärder. Uppföljningen av åtgärderna sammanställs av energiberedskapsgruppen, som rapporterar vidare till stadsdirektören.

Esbo stad har utfört ett flertal sparåtgärder i flera års tid.

Esbo stad undertecknade redan år 2008 det första energieffektivitetsavtalet för kommunsektorn. Det nuvarande energieffektivitetsavtalet gäller åren 2017–2025, och stadens mål för energibesparingar har ställts upp enligt detta avtal.

De nuvarande åtgärderna, målen för energibesparingar och genomförandegraden år 2021 är:

- Led-lampor i inomhusbelysning, utbytta 10 000 stycken, besparingsmål 700 MWh/år, genomfört till 10 procent
- Led-lampor i gatubelysning, utbytta 18 500 stycken, besparingsmål 3 500 MWh/år, genomfört till 34 procent
- Energieffektiv nybyggnad (30 byggnader), besparingsmål 6 700 MWh/år, genomfört till 67 procent

- Optimeringstjänst för fjärrvärme (110 byggnader), mål för spareffekt 4 330 MWh/år, från ingången av 2021
- Fjärrövervakningstjänst (144 byggnader) och energiförvaltningstjänst (351 byggnader), mål 6 200 MWh, spareffekten började 2021
- Ersättande av oljeuppvärmning med jord- och fjärrvärme, upphandlingen är i anbudsskedet, spareffekterna börjar år 2023 och 2024.
- En effektivare lokalanvändning, år 2019 4,01 m<sup>2</sup> lägenhetsyta per invånare, år 2020 3,88 m<sup>2</sup> lägenhetsyta per invånare, år 2021 3,86 m<sup>2</sup> lägenhetsyta per invånare
- Energibesparingar 2016–2021: 21 430 MWh/år. Avtalsmål för 2025: 19 611 MWh/år.

Stadens konkurrensutsatta ramavtalspartner Caverion Suomi Oy utför energisyner i utvalda fastigheter på beställning. Från början av 2021 har ungefär 100 energisyner blivit färdiga och för år 2023 har man kommit överens om 25 energisyner. Under synerna har det framkommit en sparpotential på 21 GWh. För att uppnå denna potential behövs stora investeringar och för deras del är återbetalningstiden varierande och delvis lång. Därför har investeringarna prioriterats. Investeringarna utförs inom ramen för underhålllets årsprogram.

Man kunde få besparingar genom att ändra på de tider då luftväxlingen är i gång och genom att sänka temperaturen under tider då byggnaderna inte används.

Den uppskattade besparingen i första skedet (endast lämpliga objekt som kan styras på distans):

- Temperatur -7 300 MWh (på årsnivå)
- Elektricitet -2 300 MWh (på årsnivå)
- Sammanlagt -1 270 000 euro per år

Stadsteknikcentralen har fortsatt arbetet med att byta ut gatubelysningen mot led-lampor. I nätverket av gatubelysning ingår ungefär 53 500 lampor, av vilka 23 500 bytts ut mot led-lampor före slutet av år 2022. Målet är att byta ut resten av lamporna före år 2030. Genom de nuvarande åtgärderna har man uppnått besparingar på uppskattningsvis 5 000 MWh per år och efter att de övriga lamporna byts ut torde besparingarna uppgå till 7 000 MWh per år.

Led-lampor förbrukar mindre energi än de gamla högtrycksnatriumlamporna och dessutom är det möjligt att dämpa ljusstyrkan nattetid. Alla nya lampor programmeras så att de vid midnatt dämpar ljusstyrkan till hälften av den tidigare.

Dessutom deltar Esbo stad i statens kampanj Snäppet svalare.

## Beslutshistoria

**Förslag**

Stadsmiljödirektör Isotalo Olli

Stadsstyrelsen föreslår att fullmäktige antecknar redogörelsen för kännedom som svar på ledamot Risto Nevanlinnas m.fl. motion 22.8.2022 om energisyn för energibesparingar och konstaterar att motionen är slutbehandlad.

**Beslut**

Stadsstyrelsen:  
Föredragandens förslag godkändes enhälligt.

Stadsstyrelsens lokal- och bostadssektion 28.11.2022 § 62

**Förslag**

Stadsmiljödirektör Isotalo Olli

Stadsstyrelsens lokal- och bostadssektion föreslår att fullmäktige antecknar redogörelsen för kännedom som svar på ledamot Risto Nevanlinnas m.fl. motion 22.8.2022 om energisyn för energibesparingar och konstaterar att motionen är slutbehandlad.

**Behandling**

Föredragandens ändringar på mötet har beaktats i protokollet.

**Beslut**

Stadsstyrelsens lokal- och bostadssektion:  
Föredragandens förslag godkändes enhälligt.

**Beslutshistoria****Bilaga****Tilläggsmaterial**

- Valtuustoaloite energian säästämisestä Kv 22.8.2022 Nevanlinna

**För kännedom**

Fullmäktige 30.01.2023 § 12

§ 12

## Motion om energisparande vintern 2023

Beredning och upplysningar:  
Lehtinen Maija  
Ilander Leif  
fornamn.efternamn@esbo.fi  
Växel 09 816 21

### Förslag

Stadsstyrelsen

Fullmäktige antecknar redogörelsen för kännedom som svar på ledamot Juri Aaltonens m.fl. motion om energisparande vintern 2023 och konstaterar att motionen är slutbehandlad.

### Behandling

### Beslut

Fullmäktige:  
Stadsstyrelsens förslag godkändes enhälligt.

### Redogörelse

#### Motionens innehåll

Ledamöterna har lämnat in en motion 12.9.2022 om energisparande vintern 2023.

I motionen för de fram att Putins och Rysslands anfälls- och anfallskrig mot Ukraina har gett upphov till en allvarig energikris i Europa och att det på grund av detta finns ett hot om att elektriciteten till och med kan ta slut i Finland vintern 2023.

Finland, Esbo och finländarna måste visa att vi inte böjer oss inför Rysslands utpressning. Vi kan minska på effekterna av energikrisen bland annat genom att minska på elkonsumtionen. Att skära ner på elkonsumtionen och i allmänhet på energiförbrukningen är ett litet sätt att visa stöd för Ukraina. Vi står ut med energikrisen och fortsätter att stöda Ukraina.

Vi undertecknade framför som motion att Esbo stad utför en omfattande utredning över sätt och åtgärder genom vilka vi kan minska på stadens energi- och elkonsumtion 1.1.2023–31.3.2023 med minst 10 procent jämfört med ett år tidigare. Urvalet av åtgärder kan bland annat omfatta en minskning av belysningen och inomhustemperaturerna, men också förändringar, nedskärningar eller till och med tillfälliga nedstängningar

av verksamheten i simhallar, ishallar och sporthallar samt motsvarande lokaler.

De sätt att spara energi som genomförs ska enligt principerna för hållbar utveckling vara socialt, ekonomiskt och ekologiskt hållbara och får till exempel inte leda till en ökning av otrygghet eller utslagning.

### **Svar på motionen**

Esbo stad planerar för närvarande olika slags energisparåtgärder, som i första hand riktas till energiförbrukningen i stadens verksamhetslokaler. Stadsmiljödirektören presenterade eventuella åtgärder i form av en redogörelse för stadsstyrelsen 7.11.2022.

Stadsmiljödirektören kallade samman en energiberedskapsgrupp, som består av representanter för sektorerna, och som har målet att föreslå åtgärder. Genom dessa åtgärder eftersträvar man en situation där elektriciteten räcker till åt alla Esbobor och alla av Esbo stads funktioner. Dessutom skär man ner på stunder då förbrukningen är på topp och minskar på uppgången av kostnaderna.

Till energiberedskapsgruppen hör Erkkko Helin (fostran och lärande), Petri Häkkinen (koncernförvaltning), Jarmo Ikävalko (livskraft), Olli Isotalo (stadsmiljö), Marja Jyrkkä (koncernförvaltning), Leena Lakovaara (fostran och lärande), Maija Lehtinen (stadsmiljö/Esbo lokaler), Roope Leppänen (hälsa och välfärd) och Sanna Muje (stadsmiljö/Esbo lokaler).

Åtgärder för att spara energi har behandlats i sektorernas ledningsgrupper och i dem har man gått igenom eventuella sparåtgärder som berör verksamheten och de lokaler som används för den. Åtgärderna kunde förutom till verksamhetslokaler också riktas till bland annat öppettider och till tjänsternas omfattning. Staden kartlägger de funktioner som är kritiska med tanke på invånarnas tjänster och funktioner och säkerställer att de fungerar.

Möjligheten att genomföra sparåtgärder och åtgärdernas effektivitet utvärderades av en grupp energiexperter från Esbo lokaler. Efter det presenterades ett urval av nya åtgärder för stadsstyrelsen. Besluten om att verkställa åtgärderna fattas enligt stadgarna i resultatenheterna, inom sektorerna eller av organen. Beslut som påverkar utbudet och nivån på tjänster på en mer omfattande nivå fattas enligt organens riktlinjer. Energiberedskapsgruppen följer situationen och börjar vid behov bereda tilläggsåtgärder. Uppföljningen av åtgärderna sammanställs av energiberedskapsgruppen, som rapporterar vidare till stadsdirektören.

### **Esbo stad har utfört ett flertal sparåtgärder i flera års tid.**

Esbo stad undertecknade redan år 2008 det första energieffektivitetsavtalet för kommunsektorn. Det nuvarande energieffektivitetsavtalet gäller åren 2017–2025, och stadens mål för energibesparingar har ställts upp enligt detta avtal.

De nuvarande åtgärderna, målen för energibesparingar och genomförandegraden år 2021 är:

- Led-lampor i inomhusbelysning, utbyta 10 000 stycken, besparingsmål 700 MWh/år, genomfört till 10 procent
- Led-lampor i gatubelysning, utbyta 18 500 stycken, besparingsmål 3 500 MWh/år, genomfört till 34 procent
- Energieffektiv nybyggnad (30 byggnader), besparingsmål 6 700 MWh/år, genomfört till 67 procent
- Optimeringstjänst för fjärrvärme (110 byggnader), mål för spareffekt 4 330 MWh/år, från ingången av 2021
- Fjärrövervakningstjänst (144 byggnader) och energiförvaltningstjänst (351 byggnader), mål 6 200 MWh, spareffekten började 2021
- Ersättande av oljeuppvärmning med jord- och fjärrvärme, upphandlingen är i anbudsskedet, spareffekterna börjar år 2023 och 2024.
- En effektivare lokalanvändning, år 2019 4,01 m<sup>2</sup> lägenhetsyta per invånare, år 2020 3,88 m<sup>2</sup> lägenhetsyta per invånare, år 2021 3,86 m<sup>2</sup> lägenhetsyta per invånare
- Energibesparingar 2016–2021: 21 430 MWh/år. Avtalsmål för 2025: 19 611 MWh/år.

Stadens konkurrensutsatta ramavtalspartner Caverion Suomi Oy utför energisyner i utvalda fastigheter på beställning. Från början av 2021 har ungefär 100 energisyner blivit färdiga och för år 2023 har man kommit överens om 25 energisyner. Under synerna har det framkommit en sparpotential på 21 GWh. För att uppnå denna potential behövs stora investeringar och för deras del är återbetalningstiden varierande och delvis lång. Därför har investeringarna prioriterats. Investeringarna utförs inom ramen för underhålllets årsprogram.

Man kunde få besparingar genom att ändra på de tider då luftväxlingen är i gång och genom att sänka temperaturen under tider då byggnaderna inte används.

Den uppskattade besparingen i första skedet (endast lämpliga objekt som kan styras på distans):

- Temperatur -7 300 MWh (på årsnivå)
- Elektricitet -2 300 MWh (på årsnivå)
- Sammanlagt -1 270 000 euro per år

Stadsteknikcentralen har fortsatt arbetet med att byta ut gatubelysningen mot led-lampor. I nätverket av gatubelysning ingår ungefär 53 500 lampor, av vilka 23 500 bytts ut mot led-lampor före slutet av år 2022. Målet är att byta ut resten av lamporna före år 2030. Genom de nuvarande åtgärderna har man uppnått besparingar på uppskattningsvis 5 000 MWh per år och efter att de övriga lamporna byts ut torde besparingarna uppgå till 7 000 MWh per år.

Led-lampor förbrukar mindre energi än de gamla högtrycksnatriumlamporna och dessutom är det möjligt att dämpa



ljusstyrkan nattetid. Alla nya lampor programmeras så att de vid midnatt dämpar ljusstyrkan till hälften av den tidigare.

Dessutom deltar Esbo stad i statens kampanj Snäppet svalare.

## Beslutshistoria

Stadsstyrelsen 19.12.2022 § 390

### Förslag

Stadsmiljödirektör Isotalo Olli

Stadsstyrelsen föreslår att fullmäktige antecknar redogörelsen för kännedom som svar på Juri Aaltonens m. fl. motion om energisparande vintern 2023 och konstaterar att motionen är slutbehandlad.

### Beslut

Stadsstyrelsen:  
Föredragandens förslag godkändes enhälligt.

Stadsstyrelsens lokal- och bostadssektion 28.11.2022 § 63

### Förslag

Stadsmiljödirektör Isotalo Olli

Stadsstyrelsens lokal- och bostadssektion föreslår för stadsstyrelsen att fullmäktige antecknar redogörelsen för kännedom som svar på ledamot Juri Aaltonens m. fl. motion om energisparande vintern 2023 och konstaterar att motionen är slutbehandlad.

### Beslut

Stadsstyrelsens lokal- och bostadssektion:  
Föredragandens förslag godkändes enhälligt.

## Beslutshistoria

## Bilaga

## Tilläggsmaterial

- Valtuustoaloite energian säästämiseksi talvella 2023 Kv 12.9.2022 Aaltonen

## För kännedom

Esbo stad

Protokoll

50/55

Fullmäktige

§ 13

30.01.2023

§ 13

## **Motioner och frågor inlämnade vid sammanträdet**

### **Redogörelse**

Ordföranden konstaterade att följande motioner enligt I delen 1 kap. 7 § i förvaltningsstadgan lämnats till stadsstyrelsen för beredning:

- Ledamot Keronen med flera: "Motion om främjande av blockkedjeindustri i Esbo."

Ordföranden konstaterade dessutom att en fråga hade lämnats in under mötet.

### **Beslut**

Fullmäktige:

Fullmäktige instämde i ordförandens förslag och beslutade enhälligt att lämna motionen och frågan till stadsstyrelsen för beredning.

## **Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 1, § 2, § 11, § 12, § 13**

### **Förbud mot ändringssökande**

I ovan nämnda beslut som gäller endast beredning eller verkställighet får ändring inte sökas enligt 136 § i kommunallagen.

## **Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 3, § 4, § 5, § 6, § 7, § 9, § 10**

### **Kommunalbesvär**

Ändring i ovan nämnda beslut av stadsfullmäktige kan sökas genom besvär.

Ändring i beslutet får sökas av den som beslutet avser, den vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part) samt av kommunmedlemmarna.

Ändring får sökas på den grund att beslutet har tillkommit i felaktig ordning, den myndighet som fattat beslutet har överskridit sina befogenheter eller beslutet annars strider mot lag.

### **Besvärsmyndighet**

Ändring i beslut söks hos Helsingfors förvaltningsdomstol.

### **Besvärstid**

Ändring skall sökas inom 30 dagar från delfåendet av beslutet.

### **Delfående**

En part anses, om inte annat kan påvisas, ha fått del av beslutet sju dagar efter det att brevet avsänts eller vid den tidpunkt som framgår av mottagningsbeviset eller av ett särskilt delgivningsbevis.

En kommunmedlem anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att protokollet publicerats i det allmänna datanätet.

Dagen för delfåendet eller den dag då beslutet publicerats beaktas inte vid uträkningen av besvärstiden.

### **Besvärsskrivelsens innehåll**

I den till besvärsmyndigheten riktade besvärsskrivelsen skall uppges

- det beslut som överklagas
- till vilka delar beslutet överklagas och de ändringar som yrkas i beslutet
- grunderna för yrkandet
- ändringssökandens namn och hemkommun
- postadress och telefonnummer för meddelande i ärendet till ändringssökanden.

Besvärsskrivelsen skall egenhändigt undertecknas av ändringssökanden, en laglig företrädare eller ett ombud. Om ändringssökandens talan anförs av en laglig företrädare eller ett ombud eller om

besvärsskrivelsen uppsatts av någon annan person, skall i besvärsskrivelsen uppges också denna persons namn och hemkommun.

Till besvärsskrivelsen skall fogas

- det beslut som överklagas, i original eller som kopia
- bevis över dagen för delfåendet eller annan utredning över från vilken dag besvärstiden skall räknas, samt
- de handlingar som ändringssökanden önskar åberopa som stöd för sitt yrkande, om de inte redan tidigare tillställts myndigheten.

### **Inlämning av besvärsskrivelsen**

Besvärsskrivelsen skall inom utsatt tid tillställas Helsingfors förvaltningsdomstol under adress:

Helsingfors förvaltningsdomstol, registraturen  
Banbyggargvägen 5  
00520 Helsingfors

Den nya adressen är från och med 27.12.2021 Sörnäsgatan 1, 00580 Helsingfors.

Telefon	029 56 42000
Fax	029 56 42079
E-post:	helsinki.hao@oikeus.fi
Ämbetstid	8.00–16.15

Besvär kan anföras även via förvaltnings- och specialdomstolarnas e-tjänst på adressen <https://asiointi2.oikeus.fi/hallintotuomioistuimet>

Besvärsskrivelsen kan på egen risk sändas per post eller med bud. Anlitas posten skall besvärsskrivelsen avsändas i så god tid att den hinner fram den sista dagen av besvärstiden före ämbetstidens slut.

På eget ansvar kan besvärsskrivelsen också sändas per fax eller e-post inom den utsatta tiden. En handling som ska sändas inom utsatt tid ska före utgången av den utsatta tiden tillställas rättskipningsmyndigheten så att handlingen finns tillgängligt för myndigheten i mottagarapparaten eller datasystemet.

### **Avgift för behandling av besvär**

Av ändringssökanden tas en rättegångsavgift ut med stöd av lagen om domstolsavgifter (1455/2015). Ytterligare information om avgiften lämnas av besvärsmyndigheten.

## Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 8

### Anvisning för sökande av ändring i ärenden som gäller detaljplaner och generalplaner

Ändring i beslut om godkännande av en generalplan eller detaljplan kan sökas genom kommunalbesvär hos Helsingfors förvaltningsdomstol.

Besvärstiden är 30 dagar. En kommunmedlem anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet.

Besvär får anföras av

- den som beslutet avser
- den vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part)
- kommunmedlemmarna.

Undantag: beslut om godkännande av detaljplaneändring som inte gäller stranddetaljplan och som till sina verkningar är ringa.

Besvär får endast anföras av den vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet.

En planändring ska inte anses vara ringa till sina verkningar om den innebär att ett byggnadskvarters eller ett annat områdes huvudsakliga användningsändamål ändras, att parker eller andra för rekreation avsedda områden minskas, att byggrätten eller den högsta tillåtna byggnadshöjden ökas på ett sätt som påverkar den omgivande miljön, att värden i den byggda miljön eller naturmiljön försämras eller planen ändras på något annat jämförbart sätt.

Dessutom har den regionala miljöcentralen och andra myndigheter i frågor som gäller deras verksamhetsområde rätt att överklaga ett beslut som gäller godkännande av en plan. Rätt att överklaga har också landskapsförbund och kommuner vilkas område påverkas av den markanvändning som anvisas i planen. Registrerade lokala eller regionala sammanslutningar har i frågor som gäller deras verksamhetsområde och inom det geografiska område där sammanslutningen är verksam rätt att överklaga ett beslut som gäller godkännande av en plan.

Besvär får anföras på den på grund att

- beslutet har tillkommit i felaktig ordning,
- den myndighet som fattat beslutet har överskridit sina befogenheter eller
- beslutet annars strider mot lag.

I besvärsskrivelsen skall uppges

- kontaktuppgifter för den som överklagar eller den som författat besvärsskrivelsen (namn, hemkommun, postadress och telefonnummer)
- det beslut som överklagas
- till vilka delar beslutet överklagas och de ändringar som yrkas i beslutet samt grunderna för yrkandet.

Besvärsskrivelsen skall undertecknas av ändringssökanden själv eller av den som författat skrivelsen.

Till besvärsskrivelsen skall fogas

- det beslut som överklagas, i original eller som kopia
- bevis över dagen för delfåendet av beslutet

### **Inlämning av besvärsskrivelsen**

Besvärsskrivelsen ska inom utsatt tid tillställas Helsingfors förvaltningsdomstol under adress:

Helsingfors förvaltningsdomstol, registraturen  
Sörnäsgatan 1  
00580 Helsingfors

Telefon: 029 56 42000  
Fax: 029 56 42079  
E-post: [helsinki.hao@oikeus.fi](mailto:helsinki.hao@oikeus.fi)  
Ämbetstid: 8.00–16.15

Besvär kan anföras även via förvaltnings- och specialdomstolarnas e-tjänst på adressen <https://asiointi2.oikeus.fi/hallintotuomioistuimet>

Besvärsskrivelsen kan på egen risk sändas per post eller med bud. Anlitas posten ska besvärsskrivelsen avsändas i så god tid att den hinner fram den sista dagen av besvärstiden före ämbetstidens slut.

På eget ansvar kan besvärsskrivelsen också sändas per fax eller e-post inom den utsatta tiden. En handling som ska sändas inom utsatt tid ska före utgången av den utsatta tiden tillställas rättskipningsmyndigheten så att handlingen finns tillgängligt för myndigheten i mottagarapparaten eller datasystemet.

### **Avgift för behandling av besvär**

Av ändringssökanden tas en rättegångsavgift ut med stöd av lagen om domstolsavgifter (1455/2015). Ytterligare information om avgiften lämnas av besvärsmyndigheten.